

BETTINA HOFFMANN

Bettina Hoffmann è tedesca e vive a Firenze, città dove risiede e lavora come violista da gamba, violoncellista barocca e studiosa della storia dei suoi strumenti.

Dopo gli studi musicali, ha collaborato come solista e con il suo ensemble Modo Antiquo, esibendosi nei maggiori festival e teatri europei e realizzando più di 70 cd, tra cui in particolare alcune registrazioni dedicate alla musica medievale delle Crociate e dei Carmina Burana.

Ha scritto il Catalogo della musica per viola da gamba, il compendio La viola da gamba, edito in italiano, tedesco e inglese, e il volume Gli archi bassi di Antonio Vivaldi, pubblicato da Olschki.

È docente di viola da gamba al Conservatorio di Bologna.

La musica al tempo delle crociate

L'epopea delle crociate ebbe un forte impatto sulla civiltà occidentale e influenzò profondamente il pensiero, la coscienza di sé e dell'altro, l'immaginario collettivo dell'uomo medievale.

Ce ne giunge eco dai molteplici riflessi nell'arte poetico-musicale del tempo, arte che seppe dare elevazione agli ideali e i fervori di quei pellegrini armati, ma anche alle loro paure del viaggio verso l'ignoto, dei pericoli, della morte.

Qualunque sia il nostro giudizio storico su quelle imprese d'aggressione, la voce dei musicisti di quei secoli è da ascoltare per sondare e forse perfino condividere i loro stati d'animo.

BETTINA HOFFMANN

Bettina Hoffmann is German and lives in Florence, the city where she resides and works as a viol player, Baroque cellist, and scholar of the history of her instruments. After completing her musical studies, she has collaborated as a soloist and with her ensemble *Modo Antiquo*, performing at major European festivals and theaters and producing more than 70 CDs, including, in particular, some recordings dedicated to the medieval music of the Crusades and the *Carmina Burana*.

She is the author of the *Catalog of Music for the Viola da Gamba*, the compendium *The Viola da Gamba*, published in Italian, German, and English, and the volume *The Low Strings of Antonio Vivaldi*, published by Olschki.

She is a professor of viola da gamba at the Conservatory of Bologna.

Music in the Time of the Crusades

The epic of the Crusades had a strong impact on Western civilization and profoundly influenced the thought, self-awareness, awareness of the Other, and collective imagination of the medieval man. We perceive its echoes in the multiple reflections in the poetic and musical art of the time—an art that was able to elevate the ideals and fervors of those armed pilgrims, but also their fears of the journey into the unknown, of dangers, and of death.

Whatever our historical judgment of those aggressive ventures, the voices of the musicians of those centuries are to be heard, in order to probe and perhaps even share their states of mind.